



TỜ TRÌNH
SỬA ĐIỀU LỆ CÔNG TY
SUBMISSION FOR THE APPROVAL TO AMEND THE CHARTER OF THE COMPANY

Kính thưa Đại hội,

Ladies and Gentlemen,

Luật Doanh nghiệp năm 2014 đã có hiệu lực từ ngày 01/7/2015 chỉnh sửa một số nội dung quan trọng về quản trị công ty cổ phần. Tháng 4/2015, ĐHĐCĐ thường niên Công ty đã quyết định chỉnh sửa các Điều 17, 18, 20, 25, 27 và 28 của Điều lệ cho phù hợp với Luật Doanh nghiệp trong lúc chờ Bộ Tài chính ban hành Điều lệ mẫu mới áp dụng cho các công ty chứng khoán.

The Law on Enterprises 2014, which became effective from July 1st 2015, amended some key points in the corporate governance of joint stock companies. In April 2015, the annual GSM decided to amend Article 17, 18, 20, 25, 27 and 28 of the Charter to comply with the new Law on Enterprise while waiting for the new model of the charter of securities companies to be released by the Ministry of Finance.

Ngày 09/9/2015, Đại hội đồng cổ đông đã thông qua Nghị quyết số 02/2015/NQ-ĐHĐCĐ bổ sung khoản 4 Điều 11 quy định về Quyền của cổ đông “4. Cổ đông nước ngoài và cổ đông trong nước có các quyền và nghĩa vụ như nhau. Không hạn chế tỉ lệ sở hữu của cổ đông nước ngoài, trừ trường hợp pháp luật có quy định khác.”

On 09 September 2015, the GSM passed the Resolution 02/2015/NQ-ĐHĐCĐ to insert clause 4 Article 11 on the Rights of shareholders “4. Foreign shareholders and local shareholders shall have equal rights and obligations. The foreign ownership is unlimited, unless otherwise stipulated by laws.”

Ngày 18/01/2016, Bộ Tài chính đã ban hành Thông tư số 07/2016/TT-BTC về thành lập và hoạt động của công ty chứng khoán, trong đó có ban hành mẫu điều lệ mới của công ty chứng khoán, và yêu cầu các công ty chứng khoán phải sửa điều lệ theo điều lệ mẫu này.

The new model charter was released together with the Circular 07/2016/TT-BTC dated 18 January 2016 of the MoF on the establishment and operations of securities companies. This Circular also requires securities companies to amend their charter accordingly.

Do đó, Hội đồng quản trị kính trình Đại hội đồng cổ đông xem xét sửa Điều lệ Công ty theo Điều lệ mẫu mới cho công ty chứng khoán và Luật Doanh nghiệp năm 2014.

The Board of Directors (BOD) submits to the General Shareholders' Meeting for its approval to amend current Charter based on the new model charter for securities companies and the Law on Enterprise 2014.

Kính trình Đại hội đồng cổ đông xem xét.

For the General Shareholders' Meeting consideration and approval.

TP. HCM, ngày 10 tháng 4 năm 2016

Hochiminh City, April 10, 2016

TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ

For and on behalf of the Board of Directors

CHỦ TỊCH

Chairman

NGUYỄN DUY HƯNG